

Leistungserklärung/ Montageanleitung für Nebentüren (Aluminium- Rahmenkonstruktion) ALU Side Door V1

Typ iso20/ iso45

(GB)

DECLARATION OF PERFORMANCE/
Assembly instructions ALU Side Door V1
Types: iso20 / iso45

(F)

DÉCLARATION DES PERFORMANCES/
Notice de pose pour ALU Side Door V1
Types: iso20 / iso45

(NL)

PRESTATIEVERKLARING/
Montagehandleiding ALU Side Door V1
Types: iso 20 / iso 45

(PL)

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Instrukcja montażu ALU Side Door V1
Typ: iso20 / iso45

(I)

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE/
Istruzioni di montaggio ALU Side Door V1
Tipo: iso20 / iso45

(FIN)

SUORITUSTASOILMOITUS/
Asennusohjeet nosta ALU Side Door V1
Malli: iso20 / iso45

(SLO)

IZJAVA O LASTNOSTIH
Navodila za montažo ALU Side Door V1
Tipi: iso20 / iso45

(SE)

PRESTANDEKLARATION/
Anvisningar för montage ALU Side Door V1
Typerna: iso20 / iso45

(DK)

YDEEVNEDEKLARATION/
Montage anvisning for ALU Side Door V1
Type: iso20 / iso45

(NO)

YTELSESERKLÆRING/
Monterings for ALU Side Door V1
Type: iso20 / iso45

(ES)

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES/
Instrucciones de montaje ALU Side Door V1
Tipo: iso20 / iso45

(P)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO/
Instruções de montagem ALU Side Door V1
Modelo: iso20 / iso45

(CZ)

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
Návod na montáž de ALU Side Door V1
Typ: iso20 / iso45

(H)

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
Szerelési, kezelési ALU Side Door V1
Typ: iso20 / iso45

(RO)

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ/
Instrucțiuni de montaj ALU Side Door V1
Typ: iso20 / iso45



D

LEISTUNGSERKLÄRUNG No. 0110-CPR-2013

- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **ALU Side Door ISO V1**
- Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4) **siehe CE Kennzeichnung**
- Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Außentür zur Verbindung im Wohnungs- und Nichtwohnungsbau.**
- Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11(5):

Novoferm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

-
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V **System 3**
- Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:
Die notifizierte Prüfstelle NB-Nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, führte die Produktprüfung auf Basis der Typprüfung durch und erstellte: Prüfberichte über die Leistungseigenschaften des Produktes. Die werkseigene Produktionskontrolle entspricht den Anforderungen der EN ISO 9001:2008.
-
- Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Schlagregendichtheit	siehe CE Kennzeichnung	EN 14351-1:2006+A1:2010
Gefährliche Substanzen	NPD	
Widerstandsfähigkeit gegen Windlasten	siehe CE Kennzeichnung	
Stoßfestigkeit	NPD	
Tragfähigkeit von Sicherheitseinrichtungen	NPD	
Höhe	siehe CE Kennzeichnung	
Schallschutz	NPD	
Wärmedurchgangskoeffizienten	siehe CE Kennzeichnung	
Strahlungseigenschaften	NPD	
Luftdurchlässigkeit	siehe CE Kennzeichnung	

- Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterschriftet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Frank Wiedenmaier, Mitglied der Geschäftsführung / COO

Rees, 07.03.2013

Unterschrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

GB

DECLARATION OF PERFORMANCE No. 0110-CPR-2013

- Unique identification code of the product-type: **ALU Side Door ISO V1**
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4): **see CE mark**
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Exterior connecting door in residential and non-residential construction.**
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Novoferm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

-
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V **System 3**
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
The Notified Body, NB No.: 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, conducted product testing based on type approval and issued: Test reports detailing the performance characteristics of the product. The company's in-house production control complies with the requirements of EN ISO 9001:2008.
-
- Declared performance:

Key characteristics	Performance	Harmonized technical specification
Protection against driving rain	see CE mark	EN 14351-1:2006+A1:2010
Hazardous substances	NPD	
Wind load resistance	see CE mark	
Shock resistance	NPD	
Load-bearing ability of safety features	NPD	
Height	see CE mark	
Sound insulation	NPD	
Heat transfer coefficients	see CE mark	
Radiation properties	NPD	
Air permeability	see CE mark	

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Frank Wiedenmaier, Member of the Management Board / COO

Rees, 07.03.2013

Signature:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

F

DÉCLARATION DES PERFORMANCES N° 0110-CPR-2013

- Code d'identification unique du produit type : **ALU Side Door ISO V1**
- Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 : **voir marquage CE**
- Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant : **porte extérieure pour la construction résidentielle et non résidentielle.**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :

Novoferm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Allemagne
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

-
- Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V : **système 3**
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
L'organisme de contrôle notifié NB-N° 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, a réalisé le test du produit sur la base d'un essai de type et a établi : des rapports de test sur les caractéristiques de performance du produit. Le contrôle de production en usine est conforme aux exigences de la norme EN ISO 9001:2008.
-
- Performances déclarées :

Principales caractéristiques	Performance	Spécification technique harmonisée
Étanchéité à la pluie battante	voir marquage CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Substances dangereuses	NPD	
Résistance à la charge due au vent	voir marquage CE	
Résistance aux chocs	NPD	
Capacité de résistance des dispositifs de sécurité	NPD	
Hauteur	voir marquage CE	
Isolation phonique	NPD	
Coefficients de transmission thermique	voir marquage CE	
Propriétés radiatives	NPD	
Perméabilité à l'air	voir marquage CE	

- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

Frank Wiedenmaier, directeur

Rees, le 07 mars 2013

Signature :

Frank Wiedenmaier, directeur Novoferm GmbH

NL

PRESTATIEVERKLARING N°. 0110-CPR-2013

- Unieke identificatiecode van het producttype: **ALU Side Door ISO V1**
- Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4: **zie CE-kenmerking**
- Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald: **Buitendeur voor de verbinding in woon- en bedrijfsgebouwen.**
- Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:

Novoferm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com

-
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: **Systeem 3**
- Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
De erkende keuringsinstantie NB-nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, voerde de productkeuring uit op basis van een typekeuring en maakte keuringsrapporten op over de prestatie-eigenschappen van het product. De fabriekseigen productiecontrole voldoet aan de vereisten van EN ISO 9001:2008.
-
- Aangegeven prestatie:

Wezenlijke kenmerken	Vermogen	Geharmoniseerde technische specificatie
Slagregendichtheid	zie CE-kenmerking	EN 14351-1:2006+A1:2010
Gevaarlijke substanties	NPD	
Weerstandvermogen bij windlasten	zie CE-kenmerking	
Stootvastheid	NPD	
Draagvermogen van veiligheidsinrichtingen	NPD	
Hoogte	zie CE-kenmerking	
Geluidsisolatie	NPD	
Warmtedoorgangskoefficienten	zie CE-kenmerking	
Stralings eigenschappen	NPD	
Luchtdoorlatendheid	zie CE-kenmerking	

- De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Frank Wiedenmaier, lid van de directie / COO

Rees, 07.03.2013

Handtekening:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden.

We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.

Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.

Wij verklaren dat de voorschriften van de fabrikant in acht werden genomen.

Locality, Date: _____

Signature: _____



PL

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 0110-CPR-2013

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: **ALU Side Door ISO V1**

2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek innego elementu umożliwiającego identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4: **zob. oznaczenie CE**

3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną: **drzwi zewnętrzne w połączeniu z zabudową mieszkalną i niemieszkalną.**

4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:

Novoferm GmbH

Isseburger Strasse 31

D-46459 Rees, Niemcy

Tel.: +492850910-0 / Faks: +492850910-646

E-mail: info@novoferm.com

5. -

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V: **System 3**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczących wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: **Notyfikowana jednostka kontrolna NB-Nr 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden przeprowadziła badania wyrobu na podstawie badania typu oraz opracowała: raporty kontrolne z parametrów wydajnościowych wyrobu. Wewnętrzna kontrola jakości odpowiada wymaganiom określonym w normie EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Istotne właściwości użytkowe	Moc	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
Deszczoszczelność	zob. oznaczenie CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Niebezpieczne substancje	NPD	
Odporność na obciążenia wiatrem	zob. oznaczenie CE	
Udarność	NPD	
Nośność urządzeń zabezpieczających	NPD	
Wysokość	zob. oznaczenie CE	
Izolacja dźwiękowa	NPD	
Współczynnik przenikania ciepła	zob. oznaczenie CE	
Właściwości związane z promieniowaniem	NPD	
Przepuszczalność powietrza	zob. oznaczenie CE	

10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Frank Wiedenmaier, członek kierownictwa / COO

Rees, 07.03.2013 r.

Podpis:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

I

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE n° 0110-CPR-2013

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **ALU Side Door ISO V1**

2. Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: **v. marchio CE**

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: **Porta esterna per il collegamento di aree abitative e non abitative.**

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

Novoferm GmbH

Isseburger Strasse 31

D-46459 Rees, Germany

Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646

E-mail: info@novoferm.com

5. -

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **System 3**

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: **L'Organismo Notificato D.N. n° 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, ha esaminato il prodotto effettuando una verifica di tipo ed ha rilasciato: verbali di prova relativi alle caratteristiche delle prestazioni del prodotto. Il controllo della produzione interno all'azienda corrisponde ai requisiti della norma EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Prestazione dichiarata:

Caratteristiche principali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Impermeabilità alla pioggia battente	v. marchio CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Sostanze pericolose	NPD	
Resistenza ai carichi del vento	v. marchio CE	
Resistenza agli urti	NPD	
Resistenza al carico di dispositivi di sicurezza	NPD	
Altezza	v. marchio CE	
Protezione acustica	NPD	
Coefficienti di trasmissione termica	v. marchio CE	
Caratteristiche di irraggiamento	NPD	
Permeabilità all'aria	v. marchio CE	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9. Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto di:

Frank Wiedenmaier, membro della Direzione / COO

Rees, 07/03/2013

Firma:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

FIN

SUORITUSTASOILMOITUS Nro 0110-CPR-2013

1. Tuotetypin yksilöllinen tunnistus: **ALU Side Door ISO V1**

2. Tyypin-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään: **ks. CE-merkintä**

3. Valmistajan ensikäsitys, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukselliset käyttö- ja rakennuksen asennusolosuhteet ja muiden tilojen välillä.

4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajan saayhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:

Novoferm GmbH

Isseburger Straße 31

D-46459 Rees, Germany

Puh.: +492850910-0 / Faksi: +492850910-646

S-posti: info@novoferm.com

5. -

6. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmistusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti: **Järjestelmä 3**

7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteilmoituksesta: ilmoitettu tarkastuslaitos NB-nro 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, on tarkastanut tuotteen tyyppitarkastuksen edellyttämällä tavalla ja todennut seuraavaa: **Tarkastuspöytäkirja tuotteen ominaisuuksista. Tehtaan sisäinen laadunvalvonta vastaa direktiivin EN ISO 9001:2008 vaatimuksia.**

8. -

9. Ilmoitetut suoritusasteet:

Tärkeimmät ominaisuudet	Suorituskyky	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Sadevesivirtaus	ks. CE-merkintä	EN 14351-1:2006+A1:2010
Vaaralliset aineet	NPD	
Tuulenpaineen kestävyys	ks. CE-merkintä	
Iskunkestävyys	NPD	
Varolaitteiden kuormituskestävyys	NPD	
Korkeus	ks. CE-merkintä	
Äänieristys	NPD	
Lämmönläpäisykerroin	ks. CE-merkintä	
Säteilykestävyysominaisuudet	NPD	
Iltan läpäisevyys	ks. CE-merkintä	

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset. Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaista vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Frank Wiedenmaier, yrityksen johdon jäsen / COO

Rees, 07.03.2013

Alekkijohutus:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

SLO

IZJAVA O LASTNOSTIH št. 0110-CPR-2013

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: **ALU Side Door ISO V1**

2. Tip, serijska ali zaporedna številka ali kateri koli drug element, na podlagi katerega je mogoče prepoznati gradbeno proizvode, v skladu s členom 11(4): **glejte oznako CE**

3. Predvidena uporaba ali predvidene vrste uporabe gradbenega proizvoda v skladu z veljavno harmonizirano tehnično specifikacijo, kot jih predvideva proizvajalec: **zunanjaa vrata za povezavo bivalnega in nebivalnega dela.**

4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca v skladu s členom 11(5):

Novoferm GmbH

Isseburger Strasse 31

D-46459 Rees, Nemčija

Tel.: +492850910-0 / faks: +492850910-646

E-pošta: info@novoferm.com

5. -

6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda, kot je določeno v Prilogi V: **Sistem 3**

7. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega velja harmoniziran standard: **Priglasjeni kontrolni organ št. NB 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, je pregledal izdelke na osnovi tipičnega preizkusa in pripravil: poročila o pregledu lastnosti izdelka. Tovarniška kontrola proizvodnje ustreza zahtevam standarda EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Navedena lastnost:

Pomembne značilnosti	Zmogljivost	Harmonizirane tehnične specifikacije
Odpornost proti močnim nalivom	glejte oznako CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Nevarne snovi	NPD	
Odpornost proti vetru	glejte oznako CE	
Odpornost proti udarcem	NPD	
Nočilnost varnostnih naprav	NPD	
Višina	glejte oznako CE	
Zvočna izolacija	NPD	
Koeficient toplotne prehodnosti	glejte oznako CE	
Lastnosti sevanja	NPD	
Prepustnost za zrak	glejte oznako CE	

10. Lastnosti proizvoda, navedenega v točki 1 in 2, so v skladu z navedenimi lastnostmi iz točke 9. Za izjavo te izjave o lastnostih je odgovoren izključno proizvajalec, naveden v točki 4.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Frank Wiedenmaier, član vodstva podjetja / COO

Rees, 07.03.2013

Podpis:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

Oświadczamy, że wytyczne producenta zostały dotrzymane.

Dichiaro che le prescrizioni del costruttore sono state rispettate.

Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu.

Izjavljamo, da smo upoštevali navodila proizvajalca.

Locality, Date: _____

Signature: _____

Artikel-Nr. 10600219



SE

PRESTANDEKLARATION Nr 0110-CPR-2013

- Produkttypens unika identifikationskod: **ALU Side Door ISO V1**
- Type-, parti- eller serienummer eller annen betegnelse som tillgjørr identifisering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4: **se CE-mærkning**
- Byggproduktens avsedde anvendelse eller anvendelser i enlighet med den tilsluttede, harmoniserede tekniske specifikation, såsom forudsatt av tilverken: **Ytterdør for forbindelse til lågenhets- og objektbygning.**
- Tilverkernes navn, registrerede foretagnavn eller registrerede varemerke samt kontaktdress enligt vad som krävs i artikel 11.5:

Novoform GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees (Haldern)
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-post: info@novoform.com

-
- Systemet eller systemen for bedømming og fortløbende kontrol af byggproduktets præstanda enligt bilaga V: **System 3**
- For det færdig præstande erklæringen udstedes af en byggeprodukt som omfattet af en harmoniseret standard.
- Angivens prøvestill NB-Nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, gennemførte produktprøvingen baseret på en typoprøvelse og fremstillede: Prøvsrapporter om produktets funktionsegenskaber. Fabrikantens egne produktionskontroller motsvarer kravene enligt EN ISO9001:2008.
-
-

Angivens præstanda:

Viktiga kännetecken	Funktion	Harmoniserad teknisk specifikation
Slagregnståthet	se CE-märkning	EN 14351-1:2006+A1:2010
Farlige substanser	NPD	
Motståndskraft mot vindpåverkan	se CE-märkning	
Støttålighet	NPD	
Hållbarhet för säkerhetsanordningar	NPD	
Höjd	se CE-märkning	
Ljudskydd	NPD	
Värmeegenomgångskoefficienter	se CE-märkning	
Strålingsegenskaper	NPD	
Luftgennemtrængelighed	se CE-mærkning	

- Præstanda för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den præstanda som anges i punkt 9. Denna præstande erklæring udstædes på eget ansvar av den tilverkare som anges under punkt 4.

Underskrift för tilverkaren av:

Frank Wiedenmaier, medlem i företagsledningen/COO

Rees, 07.03.2013

Namnteckning:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

DK

YDEVEDECLARATION nr. 0110-CPR-2013

- Varetypens unika identifikationskode: **ALU Side Door ISO V1**
- Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevarer kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4: **Se CE-mærkning**
- Byggevarerens tilsluttede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten: **Yderdør mellem beboelses- og ikke-beboelsesbygning.**
- Fabrikantens navn, registrerede firmaetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktdress som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:

Novoform GmbH
Isselburger Straße 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoform.com

-
- Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstanden af byggevarerens ydeevne, jf. bilag V: **System 3**
- Hvis ydeve erklæringen vedrører en byggevarer, der er omfattet af en harmoniseret standard.
- Det bemyndigede kontrolorgan NB-nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, har udført produkttesten som typetest og udarbejdet: testrapporter vedrørende produktets ydeevne. Fabrikantens egen produktionskontrol svarer til kravene i EN ISO9001:2008.
-
-

Deklareret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation
Slagregntæthed	Se CE-mærkning	EN 14351-1:2006+A1:2010
Farlige stoffer	NPD	
Modstandsydighed over for vindbelastninger	Se CE-mærkning	
Modstandsydighed over for stød	NPD	
Sikkerhedsanordningernes bæreevne	NPD	
Højde	Se CE-mærkning	
Lyddæmpning	NPD	
Varmetransmissionskoefficient	Se CE-mærkning	
Strålingsegenskaber	NPD	
Luftgennemtrængelighed	Se CE-mærkning	

- Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerende ydeevne i punkt 9. Denne ydeve erklæring udstædes på enensvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrift for fabrikanten og på dennes vegne af:

Frank Wiedenmaier, Medlem af direktionen / COO

Rees, 07.03.2013

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

NO

YTELSESEKLÆRING nr. 0110-CPR-2013

- Entydig identifikasjonskode for produkttypen **ALU Side Door ISO V1**
- Type-, varespart- eller serienummer eller et annet kjennetegn til identifikasjon av byggeproduktet i henhold til artikkel 11(4): **se CE-merke**
- Bruksformål som produsenten har fastlagt eller byggeproduktets fastlagte bruksformål i henhold til anvendbar harmonisert teknisk spesifisering: **Ytterdør til forbindelse i bolig- eller ikke-boligbygg.**
- Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og produsentens kontaktdress i henhold til artikkel 11(5):

Novoform GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Tyskland
Tel.: +492850910-0 / telefaks: +492850910-646
E-post: info@novoform.com

-
- System eller systemer til evaluering og kontroll av byggeproduktets bestandighet mht. ytelser i henhold til vedlegg: **System 3**
- I tillegg av ytelser erklæring som gjelder et byggeprodukt som omfattes av en harmonisert norm:
- Det utpekte organet NB-nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, gjennomførte produktkontrollen på basis av typetesten og utstedte: Testrapporter om produktets ytelsegenskaper. Fabrikantens egne produksjonskontroller samsvarer med kravene i EN ISO9001:2008.
-
-

Erklært ytelser:

Vesentlige egenskaper	Ytelser	Harmonisert teknisk spesifisering
Tettthet mot styrtregn	se CE-merke	EN 14351-1:2006+A1:2010
Farlige stoffer	NPD	
Motstandsyktighet mot vindlast	se CE-merke	
Støtsikkerhet	NPD	
Bæredyktighet til sikkerhetsinnretninger	NPD	
Høyde	se CE-merke	
Støydempning	NPD	
Varmeoverføringskoeffisienter	se CE-merke	
Strålingsegenskaper	NPD	
Luftgjennomtrængelighet	se CE-merke	

- Produktets ytelser i henhold til numrene 1 og 2 samsvarer med de erklærte ytelsene i følge nummer 9. Ansvarlig for utstedelsen av denne ytelser erklæringen er alene produsenten i henhold til nummer 4.

Underskrift for produsenten og i produsentens navn av:

Frank Wiedenmaier, medlem av forettningsledelsen / COO

Rees, 07.03.2013

Underskrift:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

ES

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES nº 0110-CPR-2013

- Código de identificación única del producto tipo: **ALU Side Door ISO V1**
- Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4: **véase marcado CE**
- Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante: **puerta exterior para unir construcciones de vivienda y de otros usos.**
- Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:

Novoform GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Alemania
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoform.com

-
- Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V: **sistema 3**
- En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
- el organismo notificado, nº NB 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, ha realizado el control del producto en base al control de tipo y ha constatado: informes de control sobre las propiedades del producto. El control de producción propio de fábrica cumple los requerimientos de la norma EN ISO9001:2008.
-
-

Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Prestaciones	Especificación técnica armonizada
Estandaridad a lluvias torrenciales	véase marcado CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Substancias peligrosas	NPD	
Resistencia al empuje del viento	véase marcado CE	
Resistencia al choque	NPD	
Capacidad de carga de los dispositivos de seguridad	NPD	
Altura	véase marcado CE	
Insonorización	NPD	
Coefficiente de transmisión del calor	véase marcado CE	
Propiedades de radiación	NPD	
Penetración de aire	véase marcado CE	

- Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Frank Wiedenmaier, miembro de la dirección / COO

Rees, 07-03-2013

Firma:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.

Vi erklærer herved, at fabrikantens anvisninger er fulgt.

Vi erklærer at produsentens spesifikasjoner har blitt overholdt.

Declaramos que se han cumplido las especificaciones del fabricante.

Locality, Date: _____

Signature: _____



P

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO N.º 0110-CPR-2013

1. Código de identificação único do produto-tipo: **ALU Side Door ISO V1**

2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º: **ver marcação CE**

3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante: **porta exterior de ligação na construção habitacional e não habitacional.**

4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço do fabricante, nos termos do n.º 5 do artigo 11.º:

Novoform GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

5. -

6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V: **sistema 3**

7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
O organismo de inspeção notificado n.º 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, realizou a verificação do produto com base num exame de tipo e emitiu: **relatórios de ensaio das características de desempenho do produto. O sistema de controlo da produção na fábrica está conforme aos requisitos da norma EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Desempenho declarado:

Características essenciais	Desempenho	Especificações técnicas harmonizadas
Estanquidade à chuva	ver marcação CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Substâncias perigosas	NPĐ	
Resistência a cargas devido à pressão do vento	ver marcação CE	
Resistência ao choque	NPĐ	
Capacidade de carga de dispositivos de segurança	NPĐ	
Altura	ver marcação CE	
Isolamento sonoro	NPĐ	
Coefficientes de transmissão de calor	ver marcação CE	
Propriedades em matéria de radiações	NPĐ	
Permeabilidade ao ar	ver marcação CE	

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Frank Wiedenmaier, membro do conselho de administração / COO

Rees, 07.03.2013

Assinatura:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

CZ

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 0110-CPR-2013

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku: **ALU Side Door ISO V1**

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4: **Vize označení CE**

3. Zamýšlená použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce: Venkovní dveře pro spojení mezi obytnou a neobytnou částí.

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:

Novoform GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

5. -

6. Systém nebo systémy posouzení a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V: **Systém 3**

7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma:
Notifikovaný certifikační orgán č. NB 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Drážďany, provedl ověření produktu na základě typové zkoušky a vystavil: **zprávu o zkoušce výkonových vlastností produktu. Podniková kontrola výroby odpovídá požadavkům EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Podstatné znaky	Výkon	Harmonizované technické specifikace
Těsnost vůči silnému dešti	Vize označení CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Nebezpečné látky	NPĐ	
Odolnost vůči náporu větru	Vize označení CE	
Odolnost proti nárazům	NPĐ	
Nosnost bezpečnostních zařízení	NPĐ	
Výška	Vize označení CE	
Ochrana proti hluku	NPĐ	
Hodnota tepelného prostupu	Vize označení CE	
Vyzářovací vlastnosti	NPĐ	
Prodyšnost	Vize označení CE	

10. Vlastnosti výrobku uvedené v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastnostmi uvedenou v bodě 9. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Frank Wiedenmaier, člen vedení podniku / COO

Rees, 7.3.2013

Podpis:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

H

0110-CPR-2013 sz.TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

1. A termék típus egyedi azonosító kódja: **ALU Side Door ISO V1**

2. Típus-, léte- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően: **lásd a CE jelölést**

3. Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetési az alkalmazandó harmonizált műszaki előírásal összhangban **Összekötő külső ajtó a lakás- és nem lakás célú épületekben.**

4. A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

Novoform GmbH
Straße 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com

5. -

6. Az építési terméknek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek: **3. rendszer**

7. Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén:
A notifikált vizsgálati szerv NB-szám: 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, a típusvizsgálat alapján elvégezte a termék vizsgálatát és elkészítette: **a termék teljesítménytulajdonságairól szóló vizsgálati jelentéseket. A gyártó gyártásellenőrzés megfelel az EN ISO9001:2008 követelményeinek.**

8. -

9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Lényeges tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikáció
Vízzáras	lásd a CE jelölést	EN 14351-1:2006+A1:2010
Veszélyes összetevők	NPĐ	
Ellenállás szélterheléssel szemben	lásd a CE jelölést	
Ütésállóság	NPĐ	
Biztonsági berendezések teherbírása	NPĐ	
Magasság	lásd a CE jelölést	
Zajvédelem	NPĐ	
Hőátbocsátási tényező	lásd a CE jelölést	
Sugárzási tulajdonságok	NPĐ	
Levegőtérvezető-képesség	lásd a CE jelölést	

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Frank Wiedenmaier, az ügyvezetés tagja / COO

Rees, 2013.03.07.

Aláírás:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

RO

DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ Nr. 0110-CPR-2013

1. Cod unic de identificare al produsului-tip: **ALU Side Door ISO V1**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4): **vezi marcajul CE**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzută de fabricant: **Ușă de exterior în combinație cu construcțiile rezidențiale și nerezidențiale.**

4. Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):

Novoform GmbH
Strada Isselburger 31
D-46459 Rees, Germania
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
Email: info@novoferm.com

5. -

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constantei performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzută în anexa V: **Sistem 3**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:
Postul de verificare notificat NB-nr. 0766 EPH, Zellescher Weg 24, D-01217 Dresden, a executat verificarea produsului pe baza verificării tipului și a emis: **Raporturi de verificare în privința proprietăților de performanță ale produsului. Controlul producției proprii din fabrică corespunde cerințelor EN ISO9001:2008.**

8. -

9. Performanța declarată:

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificație armonizată tehnic
Etanșeitatea la scurgerea de ploaie	vezi marcajul CE	EN 14351-1:2006+A1:2010
Substanțe periculoase	NPĐ	
Rezistența la solicitări exercitate de vânt	vezi marcajul CE	
Rezistența la impact	NPĐ	
Capacitatea portantă a dispozitivelor de siguranță	NPĐ	
Înălțime	vezi marcajul CE	
Protecția la zgomot	NPĐ	
Coefficient de trecere a căldurii	vezi marcajul CE	
Proprietăți la iradiere	NPĐ	
Trecerea aerului	vezi marcajul CE	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9. Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Frank Wiedenmaier, membru al conducerii / COO

Rees, 07.03.2013

Semnatura:

Frank Wiedenmaier, COO Novoform GmbH

Declaramos que as normas do fabricante foram observadas.

Prohlašujeme, že byly dodrženy stanovené podmínky výrobce.

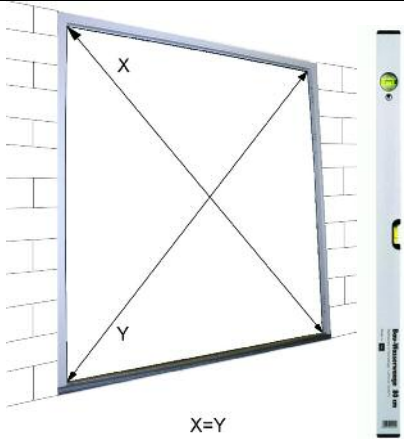
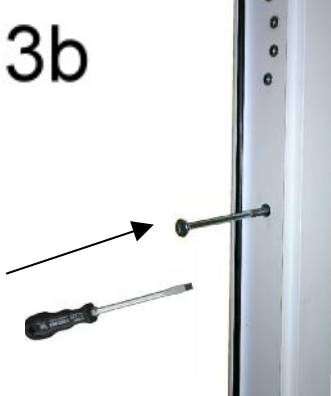
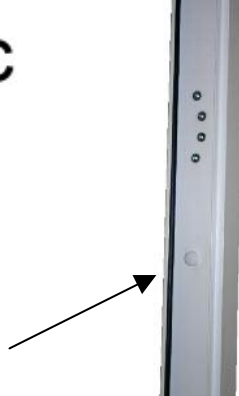
Kijelentjük, hogy a gyártó előírásai be lettek tartva.

Declaram prin prezenta că indicațiile producătorului au fost respectate întocmai.

Locality, Date: _____

Signature: _____



		
1 	2 	
Flügel ausbauen Démonter l'ouvrant	Rahmen ausrichten Vérifier les diagonales	
3a 	3b 	3c 
Löcher für Dübel bohren (in Bandnähe) Percer un trou proche de la paumelle pour insérer un split	Verschrauben Insérer le split	Schutzkappen eindrücken Mettre les bouchons de finition
4a 	4b 	5 
Profilzylinder einsetzen und verschrauben (bei 2fl. Türen vormontiert) Monter le barillet et la poignée		Schutzfolie abziehen Retirer le film de protection

6a

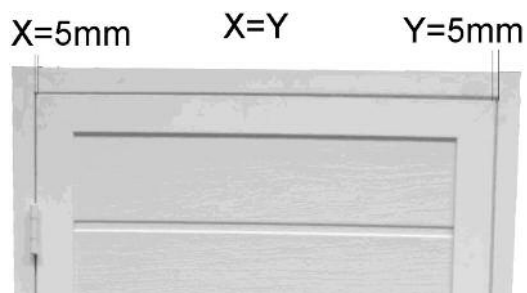
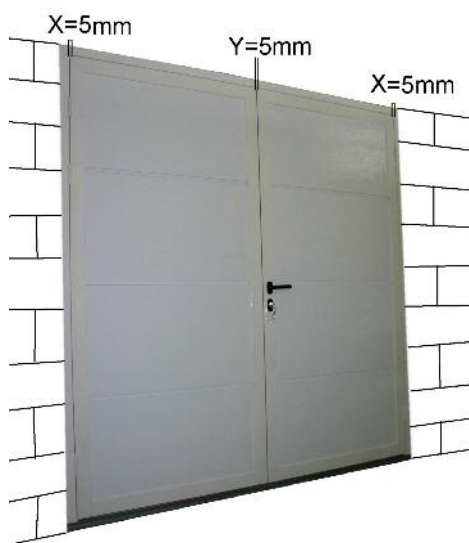


6b



Flügel einbauen
Remonter l'ouvrant

Bänder verschrauben
Revisser les paumelles



Spaltmaße kontrollieren und ggf. mit Unterlegplättchen ausgleichen
Contrôler les jeux de fonctionnement. Si besoin, corriger avec les cales fournies en les glissant derrière les paumelles.

$X = Y = 5\text{mm} \rightarrow$



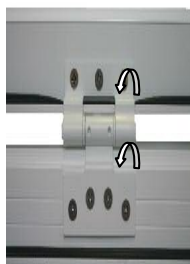
$Y=6=7a, 7b$
 $Y=7=7a-7d$



1mm

1mm

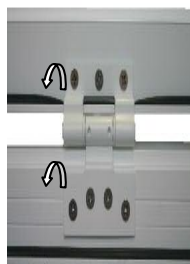
7a



7b



7c



7d



